auvisio™
Visual Sound Technologies

DEU
FRA

BDEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI

„UF-810"

8in1 Universal-Fernbedienung mit Lernfunktion

Télécommande universelle 8 en 1
avec fonction d'apprentissage

NC-5256-675

„UF-810“

8in1 Universal-Fernbedienung mit Lernfunktion

Télécommande universelle 8 en 1
avec fonction d'apprentissage

© 05/2010 - JG//HS//SS - GS

INHALTSVERZEICHNIS

Ihre neue 8in1 Universal-Fernbedienung 7
Lieferumfang 7

Wichtige Hinweise zu Beginn 8
Sicherheit & Gewährleistung 8
Entsorgung 8
Batterien und deren Entsorgung 9

Produktdetails 10

Verwendung 12
Einlegen von Batterien in die Fernbedienung 12
Manuelle Code-Eingabe 12
Manuelle Code-Suche 12
Automatische Code-Suche 13
Lernfunktion 14

SOMMAIRE

Votre nouvelle télécommande universelle 8 en 1 19
Contenu 19

Consignes préalables 20
Consignes de sécurité 20
Recyclage 20
Piles et recyclage 21

Description du produit 22

Utilisation 24
Insérer les piles dans la télécommande 24
Saisie manuelle du code 24
Recherche manuelle du code 24
Recherche automatique du code 25
Fonction d'apprentissage 26

IHRE NEUE 8IN1 UNIVERSAL-FERNBEDIENUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf dieser Universal-Fernbedienung. Bändigen Sie das Chaos im Wohnzimmer und bedienen Sie Fernseher, DVD-Player und HiFi-Anlage bequem vom Sofa aus mit nur einer Fernbedienung.
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie die darin aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihre neue Universal-Fernbedienung stets optimal einsetzen können.

Eine umfangreiche Code-Tabelle können Sie sich im Internet bei **www.pearl.de** herunterladen. Klicken SIe links auf den Link **Support (Treiber & Co)**. Geben Sie dann die Produktnummer NC-5256-675 ein und klicken SIe auf **OK**. Speichern oder öffnen Sie die Tabelle.

Lieferumfang
- Universal-Fernbedienung
- Bedienungsanleitung

Sie benötigen zusätzlich: 2 Batterien des Typs AAA

WICHTIGE HINWEISE ZU BEGINN

Sicherheit & Gewährleistung

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Sie erhalten bei Kauf dieses Produktes zwei Jahre Gewährleistung auf Defekt bei sachgemäßem Gebrauch. Bitte beachten Sie auch die allgemeinen Geschäftsbedingungen!
- Bitte verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

ACHTUNG:
Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen.
Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

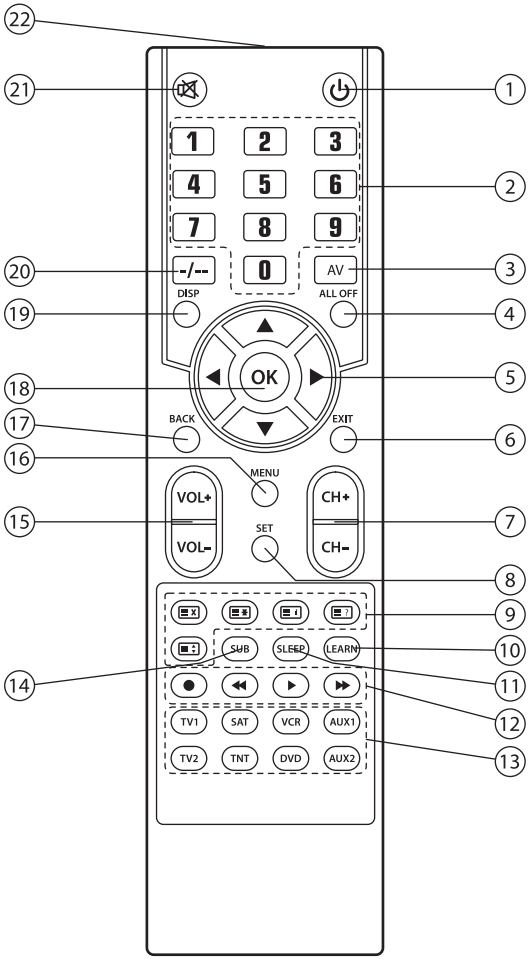
Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört NICHT in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde.
Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/ Monat/ Jahr sowie über etwaig anfallende Kosten bei Abholung entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

Batterien und deren Entsorgung
Batterien gehören NICHT in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zur fachgerechten Entsorgung zurückzugeben.
Sie können Ihre Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde abgeben oder überall dort, wo Batterien der gleichen Art verkauft werden.

- Akkus haben eine niedrigere Ausgangsspannung als Batterien. Dies kann in manchen Fällen dazu führen, dass ein Gerät Batterien benötigt und mit Akkus nicht funktioniert.
- Verwenden Sie immer Batterien desselben Typs zusammen und ersetzen Sie immer alle Batterien im Gerät zur selben Zeit!
- Verwenden Sie niemals gleichzeitig Akkus und Batterien in einem Gerät. Das kann zur Überhitzung der Batterien und zu Fehlfunktionen am Gerät führen.
- Achten Sie unbedingt auf die richtige Polarität der Akkus oder Batterien. Falsch eingesetzte Akkus oder Batterien können zur Zerstörung des Gerätes führen - Brandgefahr.
- Versuchen Sie nicht, Batterien oder Akkus zu öffnen und werfen Sie Batterien nicht in Feuer.
- Batterien, aus denen Flüssigkeit austritt, sind gefährlich. Berühren Sie diese nur mit geeigneten Handschuhen.
- Batterien gehören nicht in die Hände von Kindern.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen.

PRODUKTDETAILS



PRODUKTDETAILS

1. **Ein/Aus-Taste**: Schalten Sie Geräte ein oder aus.
2. **Zifferntasten**: Geben Sie einen Gerätecode ein oder wählen Sie je nach Gerätetyp beispielsweise einen Sender aus.
3. **AV-Taste**: Wählen Sie den AV- oder TV-Modus.
4. **ALL OFF**: Schalten Sie alle programmierten Geräte gleichzeitig aus.
5. **Navigationstasten**: Navigieren Sie in Menüs und wechseln Sie zwischen Sendern oder Musiktiteln.
6. **EXIT**: Beenden Sie einen Menüpunkt.
7. **CH+/CH-**: Wechseln Sie zum nächst höheren oder niedrigeren Sender.
8. **SET**: Bestätigen Sie eine Programmierung.
9. Teletext-Tasten: Rufen Sie hier die Funktionen des Teletextes auf.
10. **LEARN**: Drücken Sie diese Taste, um der Fernbedienung eine neue Funktion beizubringen (siehe Seite 14).
11. **SLEEP**: Schalten Sie einen Fernseher automatisch nach einer bestimmten Zeitspanne aus.
12. ●: Starten Sie eine Aufnahme.
    ◀◀: Spulen oder wechseln Sie zurück.
    ▶: Starten Sie eine Wiedergabe.
    ▶▶: Spulen oder wechseln Sie vor.
13. **Gerätetasten**: Wählen Sie hier eines der einprogrammierten Geräte aus.
14. **SUB**: Aktivieren oder deaktivieren Sie Untertitel.
15. **VOL-/VOL+**: Verringern oder erhöhen Sie die Lautstärke.
16. **MENU**: Öffnen Sie (wenn vorhanden) ein Menü.
17. **BACK**: Wechseln Sie im Menü zurück.
18. **OK-Taste**: Bestätigen Sie eine Eingabe.
19. **DISP**: Lassen Sie sich Informationen zum Sender oder Titel anzeigen.
20. **-/--**: Drücken Sie diese Taste, um zweistellige Sender zu wählen.
21. **Stumm-Taste und Programmierungs-Anzeige**: Schalten Sie eine Wiedergabe stumm.
22. Sensor

HINWEIS:
Die Tastenfunktionen können von Gerät zu Gerät abweichen. Auch können manche Tasten bei bestimmten Gerätegruppen keine Funktion haben (beispielsweise haben die Teletext-Tasten bei HiFi-Geräten keine Funktion).

VERWENDUNG

Einlegen von Batterien in die Fernbedienung
Öffnen Sie das Batteriefach an der Rückseite der Fernbedienung. Legen Sie zwei Batterien des Typs AAA ein. Achten Sie dabei auf den Hinweis zur Polarität am Boden des Batteriefachs. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
Wenn die Reichweite der Fernbedienung stark nachlässt oder die Betriebsanzeige der Fernbedienung nicht mehr aufleuchtet, müssen Sie die Batterien gegen volle Batterien desselben Typs auswechseln.

Manuelle Code-Eingabe
Sie können den Code für ein Gerät aus der Code-Tabelle aussuchen. Wählen Sie zuerst eine Geräteart (beispielsweise TV für Ihren Fernseher) und dann einen Hersteller aus (beispielsweise Universum).

1. Suchen Sie den Code aus der Tabelle.
2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät und drücken Sie gleichzeitig die Tasten SET ⑧ und eine der Gerätetasten ⑬, bis die Programmierungs-Anzeige ㉑ leuchtet.
4. Geben Sie den vierstelligen Geräte-Code ein. Bei jeder Ziffer blinkt die Programmierungs-Anzeige ㉑ kurz auf.
5. Wenn der Code angenommen wurde, erlischt die Anzeige. Drücken Sie eine Taste, um die Programmierung zu testen.
6. Wenn die Anzeige ㉑ zweimal blinkt, wurde der Code nicht angenommen. Versuchen Sie einen anderen Code oder wiederholen Sie die Eingabe.

HINWEIS:
Wenn Sie 30 Sekunden lang keine Taste auf der Fernbedienung drücken, wird der Programmiermodus verlassen.

Manuelle Code-Suche
Sie können eine Code-Suche starten und manuell das Gerät zu bedienen versuchen, bis der richtige Code gefunden wurde. Diese Vorgehensweise kann einige Zeit dauern.

1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie einprogrammieren möchten.
2. Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät und drücken Sie

gleichzeitig die Tasten SET ⑧ und eine der Gerätetasten ⑬, bis die Programmierungs-Anzeige ㉑ leuchtet.
3. Drücken Sie die SET-Taste ⑧. Die Codes werden nun nacheinander alle aktiviert und die Programmierungs-Anzeige ㉑ blinkt.
4. Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät und drücken Sie die Ein/Aus-Taste ① wiederholt.
5. Wenn das Gerät ausgeschaltet wird, drücken Sie sofort wieder die Gerätetaste. Der Code wird nun gespeichert und der Programmiermodus verlassen.
6. Drücken Sie eine Taste, um die Programmierung zu testen.

HINWEIS:
Wenn Sie 30 Sekunden lang keine Taste auf der Fernbedienung drücken, wird der Programmiermodus verlassen.

Automatische Code-Suche
Sie können eine Code-Suche starten und diese beenden, wenn das gewünschte Gerät reagiert.
1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie einprogrammieren möchten.
2. Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät und drücken Sie gleichzeitig die Tasten SET ⑧ und eine der Gerätetasten ⑬, bis die Programmierungs-Anzeige ㉑ leuchtet.
3. Drücken Sie die SET-Taste ⑧. Die Codes werden nun nacheinander alle aktiviert und die Programmierungs-Anzeige ㉑ blinkt.
4. Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät und halten Sie die Ein/Aus-Taste ① ungefähr drei Sekunden lang gedrückt. Die Anzeige ㉑ blinkt schnell.
5. Wenn das Gerät ausgeschaltet wird, drücken Sie sofort eine beliebige Taste, um die automatische Suche zu beenden.
6. Drücken Sie erneut die Geräte-Taste, um den Code zu speichern.
7. Drücken Sie eine Taste, um die Programmierung zu testen.

HINWEIS:
Wenn Sie 30 Sekunden lang keine Taste auf der Fernbedienung drücken, wird der Programmiermodus verlassen.

Lernfunktion

Sie können nach erfolgreicher Programmierung Sondertasten auch einzeln auf die Universal-Fernbedienung übertragen. Alle Tasten lassen sich umprogrammieren, außer den Gerätetasten ⑬, der Taste SET ⑧ und der Taste LEARN ⑩.

1. Schalten Sie das Gerät ein, das Sie einprogrammieren möchten.
2. Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät und drücken Sie gleichzeitig die Tasten SET ⑧ und eine der Gerätetasten ⑬, bis die Programmierungs-Anzeige ㉑ leuchtet.
3. Drücken Sie die Taste LEARN ⑩. Die Programmierungs-Anzeige ㉑ blinkt einmal und leuchtet dann wieder dauerhaft.
4. Richten Sie die Original-Fernbedienung auf den Sensor ㉒ der Universal-Fernbedienung. Der Abstand sollte weniger als zwei Zentimeter betragen.
5. Drücken Sie die gewünschte Taste auf der Universal-Fernbedienung und dann die Taste auf der Original-Fernbedienung.
6. Wenn die Taste gelernt wurde, blinkt die Programmierungs-Anzeige zweimal auf. Drücken Sie erneut die Taste LEARN ⑩, um den Lernmodus zu verlassen.
7. Wenn die Programmierungs-Anzeige ㉑ fünfmal blinkt, wurde die Taste nicht gelernt. Wiederholen Sie die Schritte 4 und 5.

HINWEIS:
Wenn Sie 30 Sekunden lang keine Taste auf der Fernbedienung drücken, wird der Programmiermodus verlassen.

auvisio™
Visual Sound Technologies

FRA

„UF-810“

Télécommande universelle 8 en 1
avec fonction d'apprentissage

MODE D'EMPLOI

NC-5256-675

VOTRE NOUVELLE TÉLÉCOMMANDE UNIVERSELLE 8 EN 1

Chère cliente, Cher client,

Nous vous remercions pour l'achat de cet article. Dites adieu aux dizaines de télécommandes de vos différents appareils TV/HiFi car cette télécommande universelle les remplace toutes.
Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

Pour le tableau complet de codes, consultez le site Internet **www.pearl.fr**. Connectez-vous à votre compte client sur le site. Cliquez ensuite sur le bouton **Notices Patchs Pilotes** pour télécharger le tableau ou contactez le service technique PEARL.

Contenu
- Télécommande universelle
- Mode d'emploi

Alimentation via 2 piles de type AAA non fournies.

CONSIGNES PRÉALABLES

Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez précieusement ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Concernant les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Utilisez le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou les appareils voisins.
- Un démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention ! Risque de blessures !
- Ne démontez pas l'appareil, sous peine de perdre toute garantie. Ne pas tenter de réparation !
- Faites attention lorsque vous manipulez votre produit. Une chute ou un coup peuvent l'abîmer.
- Ne pas exposer le produit à l'humidité ni à la chaleur extrême.
- Ne pas plonger le produit dans l'eau ni dans aucun autre liquide.

ATTENTION :
Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts consécutifs.
Sous réserve de modification et d'erreur !

Recyclage

Cet appareil électronique ne doit PAS être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité.

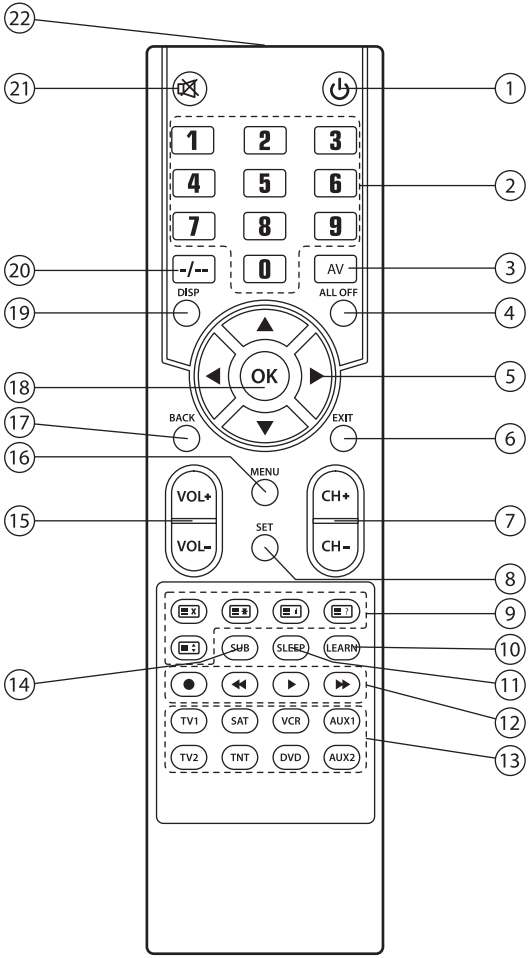
Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année ainsi que sur des frais éventuels de collecte sont disponibles dans votre municipalité.

Piles et recyclage

Les piles ne doivent PAS être jetées dans la poubelle ordinaire. Chaque consommateur est aujourd'hui obligé de jeter les piles usées dans les poubelles spécialement prévues à cet effet. Vous pouvez laisser vos piles dans les déchetteries municipales et dans les lieux ou elles sont vendues.

- Les accus délivrent parfois une tension trop faible. Il est donc possible que certains appareils qui fonctionnent à pile ne fonctionnent pas avec des accus.
- N'utilisez que des piles du même type ensemble et remplacez-les toutes en même temps!
- Ne pas utiliser des accus et des piles en même temps. Risque de surchauffe des piles et de panne de l'appareil.
- Respectez la polarité des accus et des piles. Un mauvais sens d'insertion peut mettre l'appareil en panne - Risque d'incendie.
- Ne pas ouvrir les piles, ne pas les jeter au feu.
- Les piles dont s'échappe du liquide sont dangereuses. Ne les manipulez pas sans gants adaptés.
- Maintenez les piles hors de portée des enfants.
- Sortez les piles de l'appareil, si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un long moment.

DESCRIPTION DU PRODUIT



1. **Touche Marche/Arrêt** : allumer ou éteindre les appareils.
2. **Pavé numérique** : saisir le code de l'appareil ou choisir une chaîne.
3. **Touche AV** : choisir le mode AV ou TV.
4. **ALL OFF** : éteindre simultanément tous les appareils programmés.
5. **Touches de navigation** : naviguer dans les menus et changer de chaîne ou de morceau musical.
6. **EXIT** : quitter un menu.
7. **CH+/CH-** : changer de chaîne.
8. **SET** : Confirmer un choix.
9. Touches télétexte : ouvrir les fonctions du télétexte.
10. **LEARN** : Appuyer sur cette touche enseigner une nouvelle fonction à la télécommande (voir page 26).
11. **SLEEP** : éteindre automatiquement une télé après un certain temps.
12. ● : démarrer un enregistrement.
    ◀◀ : retour rapide ou précédent.
    ▶ : lecture.
    ▶▶ : avance rapide ou suivant.
13. **Touches périph.** : choisir un des appareils programmés.
14. **SUB** : activer ou désactiver les sous-titres.
15. **VOL-/VOL+** : diminuer ou augmenter le volume.
16. **MENU** : ouvrir le menu (si disponible).
17. **BACK** : revenir au menu.
18. **Touche OK** : confirmer une saisie.
19. **DISP** : afficher des informations sur la chaîne ou le titre.
20. -/-- : Appuyer sur cette touche pour atteindre des chaînes dont le numéro contient deux chiffres.
21. **Touche muet et affichage** : couper et réactiver le son.
22. Capteur

NOTE :
les fonctions des touches peuvent changer d'un appareil à l'autre. De plus, certains boutons peuvent être inutiles pour certains appareils (les boutons de télétexte n'ont par exemple aucune fonction pour les équipements HiFi).

UTILISATION

Insérer les piles dans la télécommande
Ouvrez le compartiment pour piles au dos de la télécommande. Insérez deux piles de type AAA. Respectez les consignes de polarité inscrites dans le socle du compartiment. Refermez le compartiment à piles.
Si la portée de la télécommande diminue ou si le témoin lumineux de la télécommande ne s'allume plus, remplacez les piles usées par des nouvelles de même type.

Saisie manuelle du code
Vous pouvez choisir le code pour un appareil à partir du tableau des codes. Sélectionnez d'abord un type d'appareil (par ex. TV pour la télé) puis une marque (par exemple Universum).

1. Cherchez le code dans le tableau.
2. Allumez l'appareil.
3. Dirigez la télécommande vers l'appareil et appuyez simultanément sur le bouton SET ⑧ et l'une des Touches périph. ⑬ jusqu'à ce que l'affichage de programmation ㉑ s'allume.
4. Saisissez le code de l'appareil à quatre chiffres. Pour chaque chiffre, l'affichage de programmation ㉑ clignote brièvement.
5. L'affichage s'éteint une fois que le code a été saisi. Appuyez sur une touche pour tester la programmation.
6. Si l'affichage ㉑ clignote deux fois, le code n'a pas été accepté. Essayez un autre code ou recommencez la saisie.

NOTE :
Si vous n'appuyez sur aucune touche d la télécommande pendant 30 secondes le mode programmation est quitté.

Recherche manuelle du code
Sie können eine Code-Suche starten und manuell das Gerät zu bedienen versuchen, bis der richtige Code gefunden wurde. Cette procédure peut prendre un certain temps.

1. Allumez l'appareil que vous désirez programmer.
2. Dirigez la télécommande vers l'appareil et appuyez simultanément sur le bouton SET ⑧ et l'une des Touches périph. ⑬ jusqu'à ce que l'affichage de programmation ㉑ s'allume.

3. Appuyez sur la touche SET ⑧. Les codes sont maintenant activés les uns après les autres et l'afficheur de programmation ㉑ clignote.
4. Dirigez la télécommande vers l'appareil et appuyez plusieurs fois sur la touche Marche/Arrêt ①.
5. Quand l'appareil s'éteint, appuyez tout de suite après sur la Touche périph.. Le code est maintenant enregistré et la télécommande quitte le mode de programmation.
6. Appuyez sur une touche pour tester la programmation.

NOTE :
Si vous n'appuyez sur aucune touche d la télécommande pendant 30 secondes le mode programmation est quitté.

Recherche automatique du code
Voici comment commencer une recherche de code et l'arrêter quand l'appareil voulu réagit.

1. Allumez l'appareil que vous désirez programmer.
2. Dirigez la télécommande vers l'appareil et appuyez simultanément sur le bouton SET ⑧ et l'une des Touches périph. ⑬ jusqu'à ce que l'affichage de programmation ㉑ s'allume.
3. Appuyez sur la touche SET ⑧. Les codes sont maintenant activés les uns après les autres et l'afficheur de programmation ㉑ clignote.
4. Dirigez la télécommande vers l'appareil et maintenez la touche Marche/Arrêt ① enfoncée environ trois secondes. L'affichage ㉑ clignote rapidement.
5. Quand l'appareil s'éteint, appuyez tout de suite après sur une touche au choix pour stopper la recherche automatique.
6. Appuyez à nouveau sur la Touche périph. pour enregistrer le code.
7. Appuyez sur une touche pour tester la programmation.

NOTE :
Si vous n'appuyez sur aucune touche d la télécommande pendant 30 secondes le mode programmation est quitté.

Fonction d'apprentissage

Sie können nach erfolgreicher Programmierung Sondertasten auch einzeln auf die Universal-Fernbedienung übertragen. Toutes les touches peuvent être reprogrammées, à l'exception des touches périph. ⑬, la touche SET ⑧ et la touche LEARN ⑩.

1. Allumez l'appareil que vous désirez programmer.
2. Dirigez la télécommande vers l'appareil et appuyez simultanément sur le bouton SET ⑧ et l'une des Touches périph. ⑬ jusqu'à ce que l'affichage de programmation ㉑ s'allume.
3. Appuyez sur la touche LEARN (10). L'affichage de programmation ㉑ clignote une fois puis reste allumé durablement.
4. Dirigez la télécommande originale vers le capteur ㉒ de la télécommande universelle. La distance doit être inférieure à deux centimètres.
5. Appuyez sur une touche voulue de la télécommande universelle, puis sur la touche de la télécommande d'origine.
6. Quand la touche a été apprise, l'affichage de programmation clignote deux fois. Appuyez à nouveau sur la touche LEARN ⑩ pour quitter le mode d'apprentissage.
7. La touche n'a pas été apprise si l'affichage de programmation ㉑ clignote cinq fois. Répétez les étapes 4 et 5

NOTE :
Si vous n'appuyez sur aucune touche d la télécommande pendant 30 secondes le mode programmation est quitté.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
-/--
0
AV
DISP
ALL OFF
OK
BACK
EXIT
MENU
VOL+
VOL-
SET
CH+
CH-
SUB
SLEEP
LEARN
TV1
SAT
VCR
AUX1
TV2
TNT
DVD
AUX2